

MSB 289

# MORE SEED AND BREAD

*KORTE BIJBELSE BOODSCHAPPEN VAN*

## THE WORD OF TRUTH MINISTRY

oprichter: Otis Q. Sellers – directeur: Jane Hancock

---

### Filippenzen 1

Otis Q. Sellers, Bijbelleraar  
Nathan C. Johnson, redacteur

- (1) Paulus **A** en Timotheüs, slaven **B** van Christus Jezus, aan alle heiligen **C** in Christus Jezus, degenen die **D** in Filippi zijn, **E** samen met de opzieners **F** en dienaren: **G**
- (2) Genade **A** zij u, namelijk **B** vrede **C** van God onze Vader, namelijk **D** de Heer Jezus Christus.
- (3) Ik dank mijn God bij elke herinnering aan u,
- (4) Altijd in elk van mijn smeekbeden voor jullie allen, smeekbeden met vreugde,
- (5) Vanwege uw gezamenlijke deelname aan het evangelie **A** vanaf de eerste dag tot nu toe,
- (6) Nu wij tot deze vaste en onwankelbare overtuiging zijn gekomen met betrekking tot juist deze zaak, namelijk dat Hij die een goed werk onder u is begonnen, dit heeft opgeschort **A** tot **B** de dag van Jezus Christus;
- (7) Gelijk het recht is voor mij op deze manier naar jullie allen geneigd te zijn, **A** omdat ik jullie in mijn hart draag, zowel in mijn ketenen als in de verdediging en bevestiging van het evangelie, zijn jullie allen mededeelgenoten van mij van de genade;
- (8) Want God is mijn getuige, hoezeer verlang ik naar u allen in de barmhartigheid **A** van Christus Jezus.
- (9) En dit bid ik, dat uw liefde nog meer en meer overvloedig moge zijn in besef en in volkomen inzicht, **A**
- (10) Wat betreft het toetsen **A** van de dingen die doorwerken, **B** zodat je oprecht en zonder aanstoot bent tot de dag van Christus;
- (11) Vervuld met de vruchten van gerechtigheid door Jezus Christus met betrekking tot de heerlijkheid van God en met betrekking tot het prijzen van God.

- (12) Nu, na zorgvuldige overweging, is het mijn wens dat u weet, broeders, dat de dingen die mij tegenhouden **A** ertoe hebben geleid dat het evangelie verder is verspreid,
- (13) zodat mijn ketenen in Christus duidelijk zijn geworden onder de hele Pretoriaanse garde, **A** en onder alle anderen,
- (14) En de meerderheid van de broeders, die vertrouwen hadden in de Heer met betrekking tot mijn ketenen, werden veel vrijmoediger om zonder vrees het woord te spreken. **A**
- (15) Sommigen verkondigen Christus weliswaar uit afgunst en twist, maar anderen uit goede wil; **A**
- (16) Sommigen uit liefde, wetende dat ik bestemd ben voor de verdediging van het evangelie;
- (17) Maar anderen verkondigen Christus uit partijgeest en uit eigenbelang, niet uit zuivere, onbezoedelde motieven, maar op onoprechte wijze, om mijn lijden nog te vergroten.
- (18) Wat betekent dit? Alleen dat ik mij in alle opzichten, of het nu uit schijn of uit oprechtheid is, verheug en zal blijven verheugen als Christus wordt verkondigd. **A**
- (19) Want ik ben mij ervan bewust dat dit voor mij zal leiden tot redding **A** door uw gebed en de hulp van de Geest van Jezus Christus,
- (20) In overeenstemming met mijn vurige verwachting en hoop dat ik in niets beschaamd zal worden, maar met alle vrijmoedigheid, zoals altijd, nu ook Christus in mijn lichaam verheerlijkt zal worden, hetzij door leven, hetzij door dood. **A**
- (21) Want voor mij is leven Christus' winst, **A** en voor mij is sterven Christus' winst. **B**
- (22) Als ik nu in het vlees blijf leven, zal dat de vrucht zijn van mijn arbeid, maar wat ik zal kiezen, weet ik niet. **A**
- (23) Want ik word uit beide kanten gedrukt, omdat ik het verlangen heb om heen te gaan en bij Christus te zijn, wat veel beter is;
- (24) maar omwille van jullie is het noodzakelijker om in het vlees te blijven.
- (25) En met dit vertrouwen ben ik mij ervan bewust dat ik zal blijven en bij u allen zal blijven voor uw vooruitgang en vreugde in het geloof, **A**
- (26) opdat uw roem in Christus Jezus in mij overvloedig zal zijn door mijn persoonlijke aanwezigheid **A** bij u weer.
- (27) Laat uw hele levenswijze **A** alleen maar het evangelie van Christus waardig zijn, zodat ik, of ik nu kom en u zie of afwezig ben, te horen krijg dat u standvastig bent in één geest, met één ziel strijdend voor het geloof van het evangelie,
- (28) En niet bang bent voor degenen die zich in iets verzetten; **A** want voor hen is dit slechts een bewijs van uw ondergang, maar voor u is het een bewijs van uw redding en die van God.
- (29) Want u is omwille van Christus niet alleen genadig geschonken om in Hem te geloven, maar ook om omwille van Hem te lijden.
- (30) U hebt dezelfde strijd **A** als u in mij ziet en nu hoort dat ik die heb. **B**

## Aantekeningen bij de vertaling

1:1 **(A)** Hij had twee namen, Paulus (Grieks) en Saul (Hebreeuws). Zie Handelingen 13:9. **(B)** Het Griekse woord is *DOULOI*, wat 'slaven' betekent. **(C)** In het Grieks is dit *HAGIOS*, wat 'afscheiding' betekent en altijd verband houdt met dienstbaarheid. Iedere gelovige in Christus Jezus is een heilige. **(D)** In de Griekse grammatica wordt een lidwoord dat gevolgd wordt door een werkwoordelijk bijvoeglijk naamwoord (deelwoord) een zelfstandig naamwoord. Het lidwoord is hier meervoudig en wordt als zelfstandig naamwoord uitgedrukt door het woord 'degenen' toe te voegen. **(E)** Er waren twee groepen gelovigen: een van Joden en een van heidenen. Zie Hand.16:11-40. Zij leefden nog toen de Handelingentijd plotseling ten einde kwam. Filippenzen werd geschreven om de opschorting van Gods koninkrijksdoelen uit te leggen en om de beëindiging van geestelijke gaven te verklaren. **(F)** Het Griekse woord is *EPISKOPOS*, wat 'degenen die nauwlettend over mensen waken' betekent. Zij heersten niet. Zij waakten over de zielen van mensen om hun wandel voor God volmaakt te houden, een taak die zij op zich hadden genomen. **(G)** Het Griekse woord is *DIAKONOS*, wat 'iemand door wie een dienstbaarheid stroomt' betekent.

1:2 **(A)** Genade is een gunst die vrijelijk wordt verleend, zonder dat daar enige reden voor is te vinden in de ontvanger, zonder dat er iets voor terug wordt verwacht en met als enige drijfveer de vrijgevigheid van de gever. **(B)** De Grieken gebruikten het woord *KAI* (en) om identiteit te benadrukken en een verklarende bijvoeging te vormen. Het was een favoriet literair middel van Paulus. De genade die hij voor hen wenst, is vrede. **(C)** Het woord is *EIRENE*, afgeleid van het werkwoord *EIRO* (verbinden). Vrede is een volmaakte eenheid, niet een goed gevoel. **(D)** Er kunnen niet twee bronnen van goddelijke genade zijn. Bron en kanaal mogen niet van elkaar worden gescheiden.

1:5 **(A)** Het evangelie is de goede boodschap die de basis legt voor een ware vereniging met God.

1:6 **(A)** Het woord is *EPITELEŌ*. *TELEŌ* betekent voltooien. *EPI* betekent 'over' of 'op' en geeft extra nadruk. Wanneer *EPITELEŌ* samen met 'tot' wordt gebruikt, betekent het 'opschorten'. Die vertaling is trouw aan het Grieks en trouw aan de waarheid en zelfs trouw aan de woordenboeken. Liddell en Scott – 'voltooien, afmaken, volbrengen, volledig betalen'. Abbot Smith – 'voltooien, volbrengen, uitvoeren, beëindigen, volledig betalen'. Bullinger – 'tot een einde brengen'. Arndt en Gingrich – 'beëindigen, tot een einde brengen, iets afmaken, voltooien'. Thayer – 'tot een einde brengen'. Young – 'een einde maken aan'. **(B)** Het woord *ACHRI* betekent 'tot'.

1:7 **(A)** Of 'zo gezind ten opzichte van jullie allemaal'.

1:8 **(A)** Of 'zachtheid van hart'.

1:9 **(A)** Dit is geen *GNŌSIS* (kennis); het is *EPIGNŌSIS* (volledige kennis, nauwkeurige kennis).

1:10 **(A)** Het Griekse woord is *DOZIMAZŌ*, wat 'toetsen' en dus 'bewijzen' betekent. **(B)** Dit is *DIAPHERŌ*. Van *DIA*, wat 'door' betekent, hebben we een woord als 'diameter'. *PHERŌ* betekent 'dragen'. Tezamen is de eenvoudige vertaling 'de dingen die doorwerken'. We moeten voortdurend toetsen welke dingen uit de Handelingentijd nog doorwerken in de huidige genadetijd.

1:11 **(A)** Het Griekse woord is *EPAINOS*, wat 'lof die verheft' betekent.

1:12 **(A)** De apostel Paulus was door God aangesteld om onder de heidenen te prediken. Nu is de boodschap van het evangelie vrij toegankelijk gemaakt voor mensen van alle volken, met Gods garantie dat zij deze zullen ontvangen. De apostel Paulus is niet degene die dit moet brengen, dus zit hij in zijn eigen gehuurde huis omdat iets hem tegenhoudt namelijk het feit dat hij een gevangene is, niet van Rome, maar van Jezus Christus.

1:13 **(A)** Er woonde een soldaat bij Paulus. De soldaat werd regelmatig vervangen, maar Paulus probeerde nooit te ontsnappen. Hij werd vastgehouden door de banden met Christus.

1:14 **(A)** Door de verandering in de bedeling werd het voor alle mensen mogelijk om het woord te verkondigen. Het was nu aan anderen om het te verkondigen, niet alleen aan Paulus.

1:15 **(A)** Of 'uit vreugde'.

1:18 **(A)** Het verdient de voorkeur dat ieder mens met een oprechte motivatie verkondigt, maar zolang mensen de Heer Jezus getrouw vertegenwoordigen, verheugen wij ons daarin. Weinigen doen dat. Ik kan mij niet verheugen in iemand die onwaarheden verkondigt.

1:19 **(A)** Betekent 'bevrijding'.

1:20 **(A)** Romeinse politici zouden bijna ieder mens opofferen om de gunst van een groot aantal mensen te verkrijgen. Paulus beseft dat hij ter dood veroordeeld kan worden door een rechter die de gunst wil winnen van degenen die hem haten.

1:21 **(A)** Een mens kan vandaag de dag niet zeggen: "Want het leven is mij Christus", alsof Christus leeft zolang zij leven. Dit gold voor Paulus. **(B)** In het Grieks is de uitspraak zeer beknopt. Het woord voor "Christus" is *CHRISTOS*, en voor "winst" is het *KERDOS*. Paulus zegt: "Want voor mij is leven – *CHRISTOS*, en sterven – *KERDOS*." Er is sprake van een chiasme, een kruising van gedachten. Het woord "winst" wordt uit de tweede zin overgenomen en naar de eerste zin overgebracht. Het woord "Christus" uit de eerste zin wordt naar de tweede zin overgebracht.

1:22 **(A)** Als Paulus ervoor kiest om te blijven leven, is het nog steeds aan de Romeinse overheid om daarover te beslissen, want hij staat terecht. Als hij ervoor kiest om te sterven, wat kan hij dan doen – zelfmoord plegen? Hij spreekt hier echter niet over leven of dood.

1:23 **(A)** In sommige gevallen kan 'heen te gaan' de dood betekenen. Maar hier is dat niet het geval, want als hij zou willen sterven, zou hij zelfmoord moeten plegen. Toen God de apostel Paulus redde, heeft Hij hem een voorproefje gegeven van alles wat hij zou moeten doorstaan. Vervolgens nam Hij Paulus mee naar de derde hemel (de nieuwe hemel en de nieuwe aarde) en toonde hem de grote heerlijkheid die daaruit zou voortkomen. God geeft ons in Paulus een voorbeeld van hoeveel een mens bereid is te lijden als hij weet waar dat lijden voor nodig is. Paulus hoefde niet door al zijn lijden heen te gaan. Hij had op elk moment een beroep kunnen doen op de Heer en kunnen zeggen: "Ik heb er genoeg van", en hij had kunnen heengaan om bij Christus te zijn. Dit betekent niet sterven, maar heengaan, net zoals Henoch heenging om bij God te zijn en Elia heenging om bij God te zijn – beiden zonder te sterven. Maar Paulus wist waar zijn lijden mee te maken had, en hij koos nooit voor de gemakkelijke uitweg. Maar hij had wel het verlangen om los te komen en bij Christus te zijn – dat wil zeggen, niet door deze beproeving heen te gaan, maar gewoon heen te gaan. Op elk moment dat hij dat wilde, kon hij de keuze maken om heen te gaan en bij Christus te zijn. U en ik hebben die keuze niet.

1:25 **(A)** Geloof is God op Zijn woord geloven en daarop reageren.

1:26 **(A)** Zijn *PAROUSIA*. Hij zou daar zijn vanwege wie en wat hij was in relatie tot de Filippenzen, en hij zou deze aanwezigheid niet alleen een bezoek noemen, maar een echte *PAROUSIA* met hen.

1:27 **(A)** Mensen prediken niet alleen het evangelie, ze leven ook naar het evangelie.

1:28 **(A)** Wanneer je moedig, standvastig en streng durft te zijn in je overtuigingen met betrekking tot Christus, zullen je tegenstanders zeggen dat dit het bewijs is dat je op weg bent naar de ondergang. Maar u weet dat dit het bewijs is van uw grote verlossing, want we zijn niet gered om angstig of onzeker te zijn.

1:30 **(A)** De Filippenzen hadden de grote verandering in bedeling meegemaakt en hadden gezien dat hun gaven waren opgehouden en hun voorrechten waren beëindigd. **(B)** De apostel Paulus zelf maakt een soortgelijk conflict door, en nu horen zij daar alles over.